

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1975-1976****ZITTING 1975-1976**

29 JUIN 1976

29 JUNI 1976

Projet de loi sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal**Ontwerp van wet tot beteugeling van het slukwerk met handels- of ambachtsskarakter**AMENDEMENT PROPOSE
PAR M. VERNIMMENAMENDEMENT
VAN DE HEER VERNIMMEN

ART. 2

ART. 2

A la fin de la première phrase du § 1^{er} de cet article, insérer le mot « spécifiquement » entre les mots « caractère » et « professionnel ».

In § 1 van dit artikel, op het einde van de eerste volzin, Franse tekst, het woord « spécifiquement » in te voegen tussen de woorden « caractère » en « professionnel ».

*Justification**Verantwoording*

Le texte néerlandais mentionne expressément le mot « specifiek ». L'adjonction expresse du mot « spécifiquement » dans le texte français permet de souligner les caractéristiques particulières inhérentes à l'exercice d'une profession, puisque l'exercice de certaines professions peut également être considéré comme une forme de loisirs.

De Nederlandse tekst vermeldt uitdrukkelijk het woord « specifiek ». De uitdrukkelijke toevoeging van het woord « spécifiquement » in de Franse tekst benadrukt de bijzondere kenmerken verbonden aan de uitoefening van een beroep, vermits de uitoefening van bepaalde beroepen ook als een vorm van vrijetijdsbesteding kan worden beschouwd.

W. VERNIMMEN

R. A 10254*Voir :***Documents du Sénat :**

671 (1975-1976) :

N° 7 : Projet amendé par la Chambre des Représentants.

N° 8 : Rapport.

N° 9 : Amendements.

R. A 10254*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

671 (1975-1976) :

N° 7 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 8 : Verslag.

N° 9 : Amendementen.